

常年期第八主日
讀經一：德訓篇 (Sir) 27:5-8 一個人沒有發言以前，不要讚美他。 篩篩子，總留下一些渣滓；人的言談，也總有一些不乾不淨。爐火試煉陶匠的陶器；言談試驗人的人格。一棵樹的栽培，可由它所結的果實看出來；同樣，一個人的心意，也可從他思想後，所說的話看出來。一個人沒有發言以前，不要讚美他，因為人的好壞，從言談中，才可見到。
答唱詠 詠 (Ps) 92:2-3, 13-14, 15-16 【答】：上主，歌頌你的聖名，是多麼美好！ 領：至高的上主，感謝你，歌頌你的聖名，是多麼美好；清晨傳述你的慈愛，夜間宣揚你的仁義，是多麼幸福。 【答】 領：正義的人像棕櫚樹一樣茂盛，似黎巴嫩香柏一樣高聳。他們被栽植在上主的殿裡，在我們天主的庭院裡，開枝散葉。【答】 領：他們雖已年老，仍然結果，枝葉茂盛，永遠長青。可見上主是多麼公義；他是我的磐石，他處事無不公允。 【答】
讀經二：格林多人前書 (1 Cor) 15:54-58 天主賜我們因主耶穌基督獲得了勝利。 弟兄姊妹們：幾時這可朽壞的，穿上了不可朽壞的；這可死的，穿上了不可死的，那時，就要應驗經上所記載的：「在勝利中，死亡被吞滅了。」「死亡！你的勝利在那裡？死亡！你的刺在那裡？」死亡的刺，就是罪過；罪過的權勢，就是法律。感謝天主，他賜給了我們，因我們的主耶穌基督，所獲得的勝利。所以，我親愛的弟兄，你們要堅定不移，在主的工程上，該時常發奮勉力，因為你們知道，你們的勤勞，在主內決不會落空。
福音：聖路加福音 (Lk) 6:39-45 人心裡充滿什麼，口裡就說什麼。 那時候，耶穌對門徒講了這個比喻：「瞎子豈能給瞎子帶路？不是兩人都跌在坑裡嗎？「沒有徒弟勝過師父；凡受過完備教育的，僅相似自己的師父而已。」「怎麼，你看見你兄弟眼中的木屑，而不理會你眼中的大樑呢？你怎能對你的兄弟說：兄弟，讓我取出你眼中的木屑吧！而你竟看不見自己眼中的大樑呢？假善人啊！先取出你眼中的大樑，然後才看得清楚，以便取出你兄弟眼中的木屑。」「沒有好樹結壞果子的，也沒有壞樹結好果子的。每一棵樹的好壞，憑它的果子，就可認出來。人從荊棘上，收不到無花果；從荑藤上，也摘不到葡萄。善人從自己心中的善庫，發出善來；惡人從惡庫中，發出惡來；因為心裡充滿什麼，口裡就說什麼。」
教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 https://www.vaticannews.va/en.html

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.
我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
臉書 CCPC 群組: <https://www.facebook.com/groups/309539298626/>
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

常年期第八主日 2022 年 2 月 27 日 February 27th 2022 – 8th Sunday of Ordinary Time C



Pieter Bruegel the Elder
Parable of the Blind, detail, 1568

*Can a blind person guide
a blind person? Will not
both fall into a pit?*

(Lk 6:39)

*瞎子豈能給瞎子帶路？
不是兩人都跌在坑裡
嗎？*

(路 6:39)

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵/英); 需要網上登記或電話登記
早上 11:30 亞洲中心 (粵語); 需要網上登記或電話登記 (從 6/3 取消)
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語); 需要網上登記或電話登記 (6/3 恢復)
星期日 早上 11:30 St Dominic's Church, Flemington (國語);

粵語、國語主日彌撒仍然有網上直播。
網上直播網址 (YouTube link): https://www.youtube.com/channel/UC9z0_dTQDJMi99VNsWbHMQVQ

敬禮/聖事: 耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五): 晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心
明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 2:00-3:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父
慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名: 請聯絡 Paul Tong 0432 927 151 / 周先生 (Joseph) 0403 589 375 /
陳先生 (Fred) 0422 231 328

神父的話 From the Priest

王金福神父: 主內的兄弟姊妹們，主日平安！

隨著這週三的聖灰禮儀，教會的禮儀年就進入四旬期了。希望我們大家藉著四旬期的祈禱、齋戒和善工，使自己能夠與天主更加接近，從而與天主的關係更加緊密。同時在聖灰禮儀當天（星期三），我們也回應教宗方濟各的呼籲，一同為陷入戰爭中的烏克蘭守齋、祈禱，祈求“和平之后保護世界免受戰爭的蹂躪”。

上次在 Bulletin 上和大家分享了一篇 2007 年 10 月 21 日寫於底特律（Detroit）的祈禱文，我當時題為“我的貓爪祈禱”。有人讀了分享後覺得很真實，有人覺得很有趣，當然也有人認為有點玩笑的意思，還好天主看的是人心。那篇祈禱文是向耶穌祈禱，正如上次在文末所提及的，當時還寫了一篇向聖母的祈禱文。故今天在這裡也與拿來大家分享。

親愛的聖母媽媽您好
非常抱歉這段時間對您的疏忽。您不會太介意孩兒的無知吧！我剛才去找耶穌大哥了，他跟我發牢騷說：我需要他了就去找他，不需要了就把他忘了。其實聖母媽媽，您是知道的，我怎麼會把耶穌大哥忘了呢！不過我這段時間以來的確是對他有點疏遠了。我希望您給大哥說一下，讓他別太在意了。還有，您聽到昨天我給家裡打電話了吧。也請您向耶穌大哥說一下別讓他太跟我弟他們過不去，畢竟他們無知嘛。
聖母媽媽，我有時候看著耶穌大哥看我的眼神還真有點害怕呢。不過有您在我就不怕了，因為他聽您的，所以我只好找您來嚇唬大哥了。麻煩您跟他說一下我真的很需要他，要不您乾脆命令他來幫幫我好了。他不過來的話，我真不知道下一步該怎麼辦了。也請您順便跟他說一下，他要是不管的話，說不定哪天我會真和他著急。
我希望他幫我的時候您也能過來安慰一下我。我是不是有點過分了聖母媽媽？我還希望您和耶穌大哥過來的時候如果能把聖神也叫上，讓他來吹吹我那就再好不過了。我不怕他吹的，我很喜歡被他那輕柔的微風吹拂。可我就是不知道怎麼去找他。
在天的老阿爸也看得我有點心發毛，不過如果有耶穌大哥和您出面的話我就不怕了。因為耶穌大哥是他的最愛。耶穌大哥為了他的旨意都死過一次了，故他不會對大哥再怎麼樣了。現在他好像基本讓大哥來處理所有事情了，所以有了大哥在，老阿爸那裡就算沒問題了。嗯！他不會不讓大哥來幫我吧？我想不會，因為他也很愛我的呀。不過您還是得幫我看看他老人家，我現在不知道怎麼去看他，也不知道見了他該怎麼說。
親愛的天上媽媽，您最了解孩兒我需要什麼了，和您說話我也不害怕您會發火，因為您不會。好了聖母媽媽，我現在去休息一下，請您千萬別忘了去幫我在耶穌大哥前說說我需要他的幫助啦。您們過來就住我這裡好了。

祈禱意向 Please keep in your prayers



Pray for Ukraine: May the Queen of Peace preserve the world from the madness of war.
請為烏克蘭祈禱：願和平之后保護世界免於戰爭的蹂躪。

Pray for the following Sunday School children: Kade, Matthew, Martha and Seline who are celebrating their First Holy Communion on 6 March.
請為團體主日學的小朋友將要慶祝初領聖體而祈禱：
三月六日 Kade, Matthew, Martha and Seline

Pray for religious sisters and consecrated women; thanking them for their mission and their courage; may they continue to find new responses to the challenges of our times.
請為修女及度奉獻生活的女性祈禱：在為她們祈禱的同時，也感謝她們的獻身與勇氣，祈願她們持續找到新的方式，回應這個時代的挑戰。

團體報告/ Community News

1/3 (星期二 Tue)	晚上八時 至九時半 8pm to 9:30pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」ZOOM 聚會。 主題:「認識教宗祈禱意向」。 「不斷祈禱，事事感謝」。基督徒的生活，就是祈禱生活。我們有各類豐富的祈禱經文，形式及目的，如玫瑰經，及慈悲串經等等。除了個人祈禱外，我們亦會為各種意向及大眾需要祈禱，例如彌撒中的「信友禱文」，及「為教宗意向祈禱」等等。 參加方法及報名，請用電話 sms 聯絡 Joseph 0403 589 375 或 Rachel 0410 342 890
2/3 (星期三 Wed)	晚上八時	聖灰禮儀彌撒 (亞洲中心) Ash Wednesday Mass at Asiana Centre 請注意: 十四歲及以上者需守小齋，十八歲至五十九歲者需守大小齋。 Please note: fasting for those between 18 and 59 and Abstinence for those 14 or older. 需要網上登記 (www.ccpc.net.au)或電話登記
3/3 (星期四 Thu)	晚上八時 半至九時 8:30pm to 9pm	ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱 誠意邀請大家參與 https://us02web.zoom.us/j/83650569932?pwd=U2l1YUQ0N3ZyOG1QWU1WbEREN1RSdz09 Meeting ID: 836 5056 9932 Passcode: 373551 *團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Angela/Candy 或 逢星期四祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au 。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。
4/3 (星期五 Fri)	晚上六時 半 6:30pm	耶穌聖心會主辦聖心彌撒以感謝耶穌聖心的大愛。誠邀各位參加。(亞洲中心) Mass to thank the great love of the Sacred Heart of Jesus. All are welcome. (Asiana Centre)

Please pray for our Recently Deceased 請為剛去世的靈魂祈禱

張曼華女士 (張天樂神父的妹妹)
陳素娟女士
Mr Peter Chu
Mrs Josephine Lam

May their soul depart through the mercy of God, rest in peace.
求天主廣施慈恩，接納他們的靈魂，讓他們安息在主的懷中。